



**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**



EN - Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás /
SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere /
SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba /
HR-BIH - Sigurnost i održavanje

4 – 10

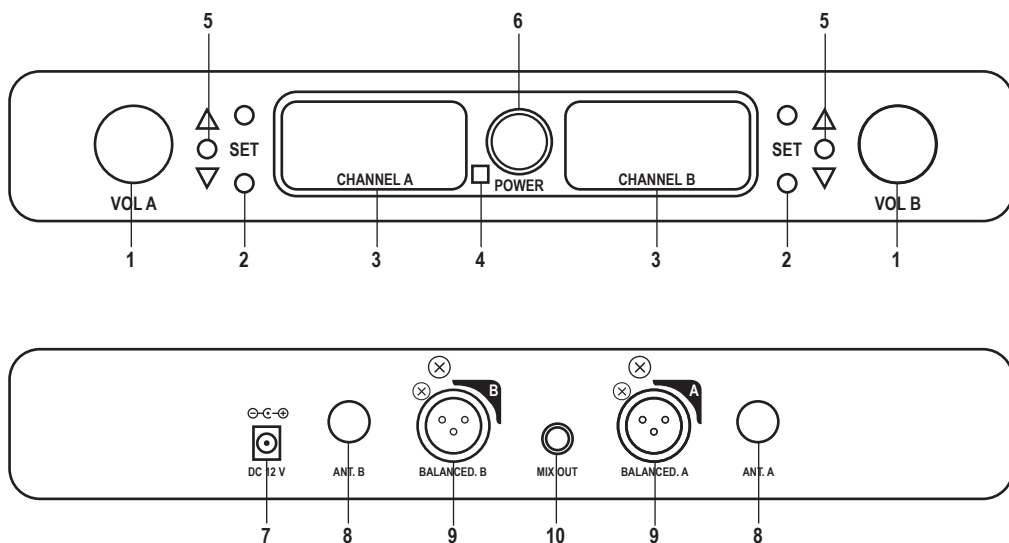
EN - Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții /
SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije

11 – 17



SOMOGYI ELEKTRONIC[®]
— since 1981 —

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



	EN	H	SK	RO
1.	volume	hangerő	hlasitosť	volum
2.	frequency / scan	frekvencia / keresés	frekvencia / vyhľadávanie	frecvență/căutare
3.	LCD display	LCD kijelző	LCD displej	ecran LCD
4.	IR receiver	IR vevő	IR prijímač	receptor IR
5.	SET pairing	SET párosítás	SET párovanie	conectare SET
6.	ON / OFF	be / ki	za- / vypnúť	pornit / oprit
7.	adaptor	adapter	adaptér	adaptor
8.	antenna	antenna	anténa	antena
9.	output A/B	kimenet A/B	výstup A/B	ieșire A/B
10.	mixed output	közös kimenet	súhrnný výstup	ieșire comună

	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1.	jačina zvuka	hlasitosť	glasnoća
2.	frekvencija / pretraga	frekvence / vyhľadávání	frekvencija / pretraga
3.	LCD displej	LCD displej	LCD zaslon
4.	IR prijemnik	IR přijímač	IR prijemnik
5.	SET uparivanje	SET párování	SET uparivanje
6.	uklj. / isklj.	ON / OFF	ON / OFF
7.	adapter	adaptér	adapter
8.	antena	anténa	antena
9.	izlaz A/B	výstup A/B	izlazi A/B
10.	zajednički izlaz	společný výstup	MIX izlaz

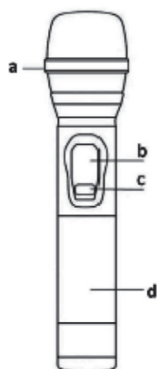
figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika



	EN	H	SK	RO
RF	RF grade	RF szint	úroveň RF	nivel RF
AF	AF grade	AF szint	úroveň AF	nivel AF
FREQ	frequency	frekvencia	frekvencia	frecvență
CH	channel	csatorna	kanál	canal
SQ	squelch	zajelnyomás	potlačenie šumu	atenuare zgomot
ANT	antenna	antenna	anténa	antena
SCAN	CH Scan	csatornakeresés	vyhľadavanie kanála	căutare canal
IR	infra pairing	infra párosítás	infra párovanie	conectare infraroșu
MUTE	mute / off	némítás / ki	stíšenie / vypnúť	blocare sunet da / nu

	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
RF	nivo RF signala	intenzita RF	RF razina
AF	nivo AF signala	intenzita AF	AF razina
FREQ	frekvencija	frekvence	frekvencija
CH	kanal	kanál	kanal
SQ	prigušivanje buke	eliminace šumu	filter pozadinske buke
ANT	antena	anténa	antena
SCAN	biranje kanala	vyhledávání kanálů	CH Pretraga
IR	infra uparenje	infračervené párování	IR uparivanje
MUTE	prigušivanje / isklj.	ztlumení / OFF	mute / OFF

figure 3. • 3. ábra • 3. obraz • figura 3. • 3. skica • 3. obrázek • 3. slika



	EN	H	SK	RO
a.	cartridge	kapszula	kazeta	capsulă
b.	display	kijelző	displej	ecran
c.	ON / OFF	be / ki	za-/vypnúť	pomiti / opriti
d.	batt.cover	elemtartó	puzdro na batérie	suport baterii

	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
a.	kapsula	kazeta	uložak
b.	indikator	displej	zaslon
c.	uklj. / isklj.	ON / OFF	ON / OFF
d.	držač baterije	schránka na baterie	poklopac baterije

PONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!****FIGYELMEZTETÉSEK**

- A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!
- Csökkentheti a hatótávolságot és a hangminőséget, ha a közelben rádiófrekvenciás berendezések működnek (mobiltelefon, WiFi router, számítógép, TV...) vagy ha a készülékek között nagyobb fém tárgyak találhatók (fém polc, vasbeton fal, hűtő-fűtőkészülék...). • Törekedjen arra, hogy a mikrofon és a vevőkészülék között ne legyen idegen tárgy. • Nem javasolt azonos hatókörön belül, azonos működési frekvenciájú készülékeket működtetni! Eltérő kódolás esetén is zavarhatják egymást. • Ne helyezze a mikrofont hangszugárzó közelébe, mert ez gerjedést okozhat! • Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt! Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védő-késztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! • Figyelem! Robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zární! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! • Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napugárzástól! Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be vagy ki a rendszert teljesen feltéktelen hangerőállás mellett! Az ilyenkor előforduló zajjűtés tönkre teheti a hangszugárzókat. • Az audio rendszer külső zajtól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől! • A használat befejezése után kapcsolja ki és húzza ki a hálózatról! • A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne bontolhasson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatt! • A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat! Nedves kézzel tilos a készülék vagy a hálózati adapter megérintése! • Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű kettős szigetelésű csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! • A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! • Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez! • A nem rendeltetészerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után. • Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-professzionális eszköz. • Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A Somogyi Elektronik igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető ezen a címen: somogyi@somogyi.hu • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.metroman.hu weboldáról. • Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

**ÁRTALMATLANÍTÁS**

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladék-kezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.